



College of
TRADITIONAL
CHINESE MEDICINE
PRACTITIONERS +
ACUPUNCTURISTS
of British Columbia

900-200 Granville Street
Vancouver, BC, V6C 1S4
ctcma.bc.ca

T (604) 742-6563
Toll Free 1-855-742-6563
F (604) 357-1963
E info@ctcma.bc.ca

2022 年度大会问答

为了今年的年度大会做准备，之前管理局邀请各方在 2022 年 8 月 16 日前提出反馈或需要回应的问题。管理局整理了来函问题，其中有些问题雷同，因此总汇整理如下。谨此感谢大家的参与！

1. 有关全国资格考试的语言与行政问题

- a. 有多少人参与全国资格中文版考试的行政工作？
- b. 政府提供给中文版全国资格考试的三年补助经费结束后，管理局有什么计划确保未来中文版考试仍然能够继续？
- c. 什么是翻译费？
- d. 安大略省也施行中文版全国资格考试，请问中文版资格考试的费用可能因此降低吗？

管理局有意在 2023 年之后依然提供中文版全国资格考试，因此管理局正与安大略省中医针灸管理局和加拿大传统中医师与针灸师監管機構聯盟共同拟定长期策略，以满足申请入行考生的需求，可以选择以英文考试，也可以选择中文版考试。最近安省中医针灸管理局也开始提供中文版考试，本管理局希望就此进一步提高经济效益。

2021 年共有 101 名考生选择中文版资格考试，今年 4 月的资格考试只提供英文版，至于 2022 年 10 月的资格考试目前仍在报名阶段，具体数据需等一段时间才能确定。中文版考试的翻译费是\$400，在 2021 年参加中文版考试的 101 位考生每人都支付这笔翻译费。本管理局代表加拿大传统中医师与针灸师監管機構聯盟收取费用，该机构负责全国资格考试的行政工作。

由于政府的补助拨款，传统中医师与针灸师監管機構聯盟暂停收取\$400 翻译费，直到 2023 年为止。本管理局的目标是 2023 年后，中文版考试翻译费能够取消，或是尽量降低收费，以免增加考生的经济负担。值得注意的是，中医针灸资格考试的翻译费在加拿大各专业认证资格考试中，依然是最低收费。

2. 有关医疗专业管现代化以及中医针灸管理局与其他医疗管理局合并的问题/反馈

- a. 中医针灸管理局与其他医疗专业管理局合并的时间表是什么？
- b. 为什么管理局合并延迟了这么多年？到底谁负责启动合并程序？是卫生厅或是各医疗专业管理局？
- c. 中医针灸管理局会加入哪个新的医疗管理局？
- d. 管理局合并的成本会是多少？这个费用由谁支付？合并程序中的各费用支出项目有哪些？
- e. 中医针灸管理局在 2015 年向省政府递交中医师及针灸师规定修订提案（有关执业范围），请问这项提案的进程如何？

2020 年 8 月，卑诗省卫生厅长狄德安发表指导委员会针对本省医疗专业监管现代化的建议，这些建议涉及医疗监管机构的治理、卫生厅对文化安全和文化谦卑的承诺、监管机构的经济效益（包括将数个管理局合并）、一般监督责任、投诉裁决等议题。管理局知道两年已经过去，也体会注册成员对合并议题的关切，只是今年秋天卫生厅的重点工作依然放在新冠疫情的应对。

尽管如此，卫生厅成立的指导委员会依旧希望减少医疗管理局的数量，以提升监管效率与经济效益。一旦本管理局接到最新信息，或知道中医针灸管理局将与哪个医疗管理局合并，我们会立刻通知注册成员。到目前为止，管理局不知道不同管理局合并的成本会是多少，也不知道合并支出费用将由谁负担。

谨此顺带一提，监管牙科保健师、牙科技师、牙科医生和假牙技师四个与口腔医疗有关的管理局已经在 2022 年 9 月 1 日合并为卑诗省口腔医疗专业人员管理局。

至于 2015 年递交的中医师及针灸师规定修订提案，本管理局将持续与省府卫生厅保持对话，卫生厅并未认定该提案目前已过期，站在管理局立场，当初所提的更新执业范畴/限制性医疗活动的监管模式依然反应目前中医针灸执业的状况。

一旦管理局获得医疗监管现代化的最新进程信息，我们会重新检视 2015 年的提案，以确定提案反应现行的执业标准，至于立法与落实的责任在于省政府。

3. 有关理事会的问题/反馈

- a. 各委员会委员的任期最多几年？
- b. 有没有担任委员会委员超过六年的注册成员？这类的信息哪里可以找到？
- c. 担任一个委员会委员的任期是否也纳入计算担任另一个委员会委员的任期？
- d. 担任理事的任期是否也纳入计算担任委员会委员的任期？

根据管理局细则第 16 条规定，注册成员担任委员会委员的任期不得超过三年，而且在同一个委员会最多只能担任两任的委员。

担任一个委员会委员的任期不会纳入计算到担任另一个委员会委员的任期，同样的，担任理事的任期不会计算到担任任何委员会委员的任期。

根据医疗专业法和管理局细则的规定，公共成员担任理事或委员会委员的任期没有限制，不过，管理局向来没有让任何公共成员的任期超过六年，除非碰到特殊状况，比方说，为了不中断某项监管工作，或是让新旧成员交接过程顺利。

自 2019 年以来的各委员会指派委员信息都在管理局官网：<https://ctcma.bc.ca/about/committees/>

从这个链接上的历届委员信息可看出，没有任何一个委员的任期超过六年。

4. 有关卑诗省中医师、针灸师教育课程的问题/反馈

- a. 听说有些中医学校为了节省成本，因此雇用刚拿到牌照的新科注册成员担任讲师，这种做法对中医行业造成伤害。
- b. 卑诗省中医针灸学校共有多少现任教师？他们的专业水平如何？
- c. 中医针灸管理局应该监督并提升中医学校有关医疗道德实践的课程设计

卑诗省的中医针灸教育培训机构都经过管理局教育课程评估，资质符合要求的课程才能获得管理局认可。中医教育课程审核的基准是中医针灸师执业基础专业能力标准。

欢迎注册成员参考 2018 年发布的[加拿大中医师执业基础专业能力总则](#)，点击链接以浏览原文：请特别注意以下几部分：1. 人际沟通、2. 专业素质、3. 执业管理。

管理局的权限在于监管中医师与针灸师，我们没有权力管辖中医学校如何聘用教师。

注册成员如果想知道个别中医学校有多少讲师、副教授与教授，请直接联系各学校。

至于中医学校对教师资质的要求，请向专上教育与技术培训厅下的相关部门查询，例如：[私立培训学校部门](#)。

5. 有关行业道德问题/反馈

- a. 中医针灸管理局应该监管中医行业讲座活动的筹办，尤其有些在讲座发表演讲的人不见得有资格自称是中医针灸执业人员。
- b. 管理局注册成员与理事会理事不应该接受外国或其他组织的金钱资助，以免间接帮助这类组织从事不法活动或宣称代表管理局。

管理局是省内中医师与针灸师的监管机构，我们没有权力监管其他组织。民间组织的设立通常受到卑诗省社团组织法或卑诗省企业法的约束，并且受到省政府内其他相关部门的监管。做为医疗专业监管机构，中医针灸管理局不与任何机构单位有政治联盟关系。

所有的注册成员都必须遵守包括[医疗专业法](#)在内的联邦法令与省级法令，并遵循[管理局细则及附件](#)中所订立的一套标准，尤其是附件 A 职业道德守则和附件 B 执业准则。

6. 有关行业监管的问题/反馈

a. 浮针与迷你刃针这类较新的针灸治疗方式是否应该纳入管理局的相关执业规定?

[中医师及针灸师规定](#)第 5(c)部分明文规定,“只有从事针灸执业的中医师或针灸师才能将针灸用的针插入患者皮肤”,这份规定并没有区分针的类别。

目前管理局没有针对浮针或迷你刃针设定任何限制或使用条件。

注册成员不论使用哪一种针进行针灸治疗,都应当遵循[安全课程手册](#)中的相关安全程序。